



# Happily Ever CRAFTER

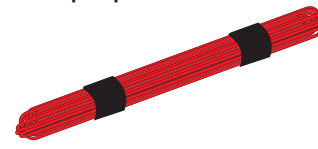


# GETTING STARTED

	..... 5
	..... 6
	..... 6
	..... 7
	..... 7
	..... 8
	..... 8
	..... 9
	..... 9
	..... 10
	..... 11
	..... 11

# The Basics/ Les Bases /Aprende Die Grundlagen

- Ⓔ String: Slip off the paper and uncoil the loop of string. Snip loop open.
- Ⓕ Fil: Enlève le papier et déroule le fil en boucle. Coupe chaque boucle.



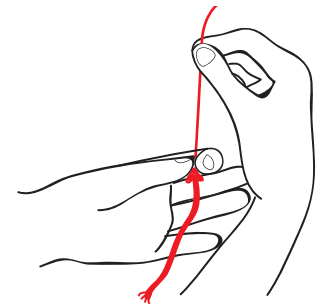
- Ⓔs Hilo: Extrae el papel y extiende el hilo. Abre el bucle de hilo.
- Ⓖ Der faden: Das Papier abziehen und die Schnur abwickeln. Schneide die Schlaufe auf.

Ⓔ Pull the strands of the floss apart to make a thinner stitch.

Ⓕ Sépare les fils du coton à broder pour obtenir un point plus fin.

Ⓔs Separa las hebras del hilo para conseguir un punto más fino.

Ⓖ Teile den Faden, um kleinere Stiche zu erreichen.

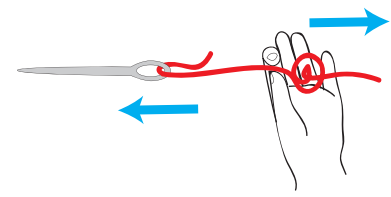
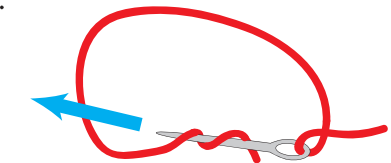


Ⓔ Threading the Needle: Wrap the needle with string 2-3 times and pull to form a big knot. You can also just double knot.

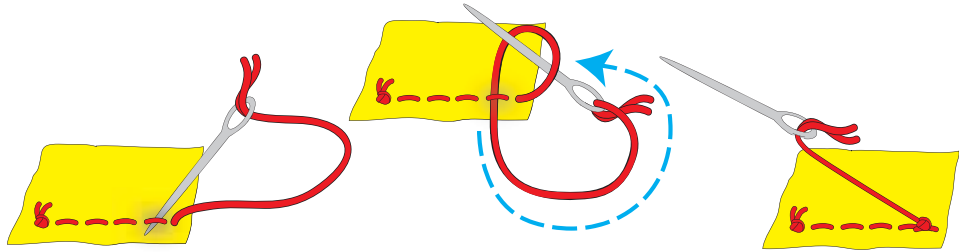
Ⓕ Enfiler l'aiguille: Enroule ton fil autour du chas de l'aiguille 2 ou 3 fois et tire pour former un gros nœud. Tu peux aussi simplement faire un double nœud.

Ⓔs Enhebrar la Aguja: Envuelve la aguja con hilo 2-3 veces y estirar para formar un nudo. También puedes hacer un doble nudo.

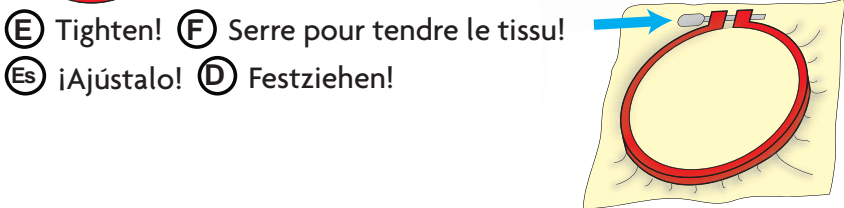
Ⓖ Einfädeln: Umwickle die Nadel 2-3mal mit dem Faden und ziehe ihn zu einem großen Knoten zusammen. Du kannst auch einen doppelten Knoten setzen.



- (E) Finishing: Snip the floss off close to the knot.
- (F) Finitions: Coupe le fil pour arrêter le nœud.
- (Es) Acabado: Corta el hilo cerca del nudo.
- (D) Zum Beenden: Schneide den Faden nahe am Knoten ab.



- (E) Sandwich your material between the 2 rings.
- (F) Coince ton tissu entre les 2 cercles.
- (Es) Engancha el tejido entre los 2 aros.
- (D) Spanne deinen Stoff zwischen die beiden Ringe.



- (E) Tighten! (F) Serre pour tendre le tissu!
- (Es) ¡Ajústalo! (D) Festziehen!

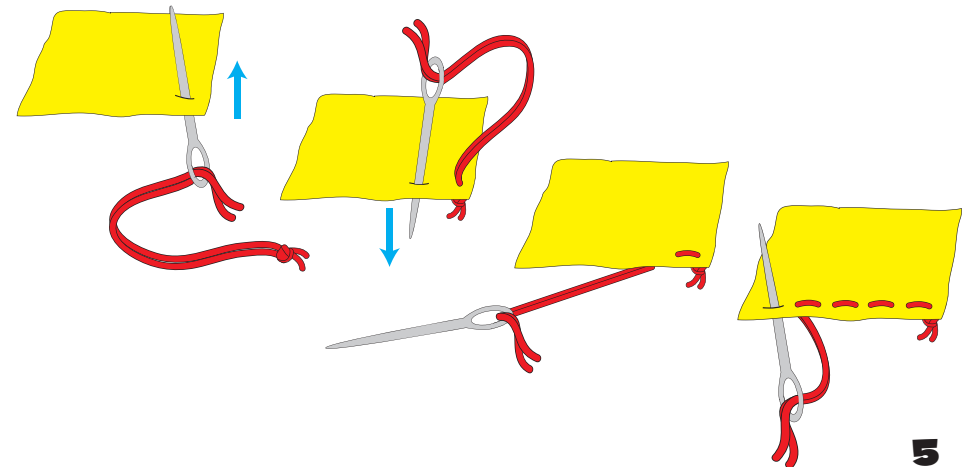
## TIPS/CONSEILS/ CONSEJOS/ TIPPS

- (E) • For heavier materials, like denim or canvas, you do not need to use the hoop.
- Take your hoop off when you are not working on it so the cloth won't distort.
- If you make a mistake, take the needle off the floss and pull out the stitch. Then rethread your needle and try again!
- Flip over your hoop from time to time to see if you are pulling your stitches all the way through.
- (F) • Tu n'as pas besoin d'utiliser le cercle pour des tissus plus épais tels que le denim ou la toile.
- Retire ton cercle lorsque tu ne travailles pas sur ton ouvrage pour

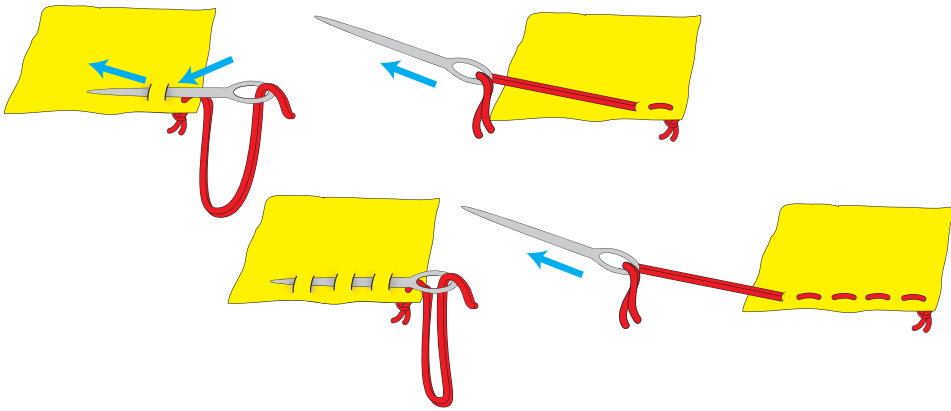
éviter de déformer ton tissu.

- Si tu fais une erreur, retire ton fil de l'aiguille et défais ton point. Puis renfile ton fil et essaie à nouveau !
- Retourne ton ouvrage de temps en temps pour regarder si tes points sont correctement formés.
- (Es) • En tejidos más gruesos, como tejido vaquero o lona, no es necesario utilizar el aro.
- Extrae el aro cuando no estés bordando para que el tejido no se deforme.
- Si te equivocas, desenhebra la aguja y estira del hilo para deshacer el punto. ¡Después vuelve a enhebrar la aguja e inténtalo de nuevo!
- Dale la vuelta al aro con regularidad para comprobar si estas tensando los puntos completamente.
- (D) • Für stärkeren Stoff wie Jeansstoff oder Leinen musst du nicht den Rahmen verwenden.
- Nimm den Stickrahmen ab, wenn du nicht damit arbeitest, damit der Stoff nicht verzerrt wird.
- Wenn du einen Fehler gemacht hast, nimm den Faden aus der Nadel und ziehe den Stich heraus. Fädle dann wieder ein und versuche es erneut!
- Drehe den Rahmen ab und zu um und kontrolliere, ob deine Stiche auch richtig sitzen.

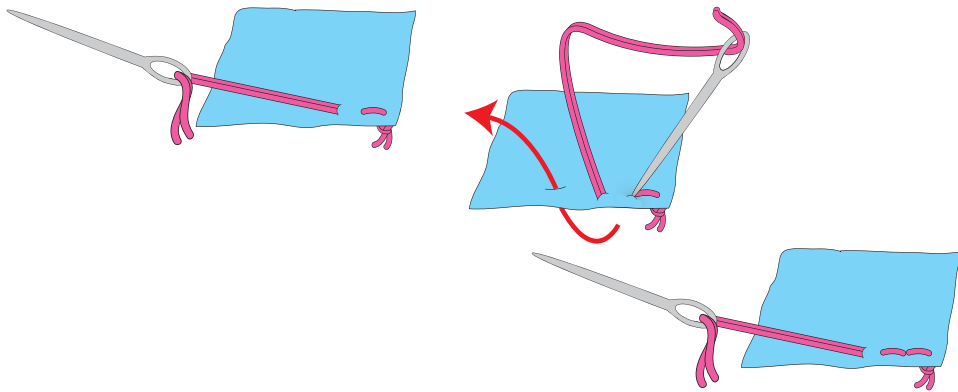
## Straight Stitch/ Point Droit Punto Recto/ Grundstich



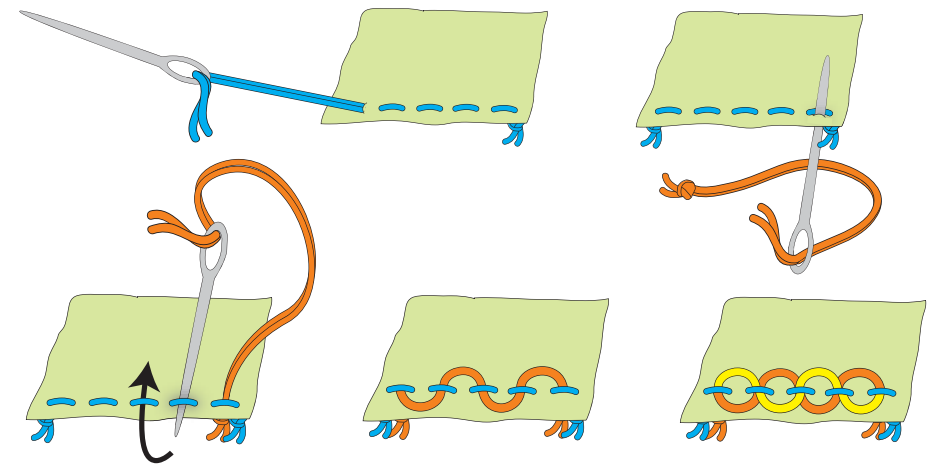
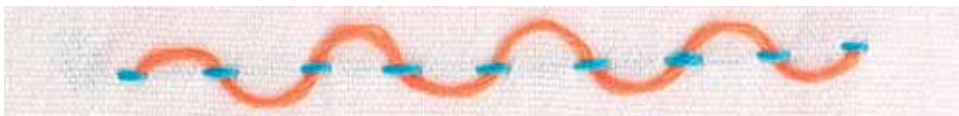
Quick Technique/Technique Rapide/ Técnica Rápida/  
Schnelle Technik



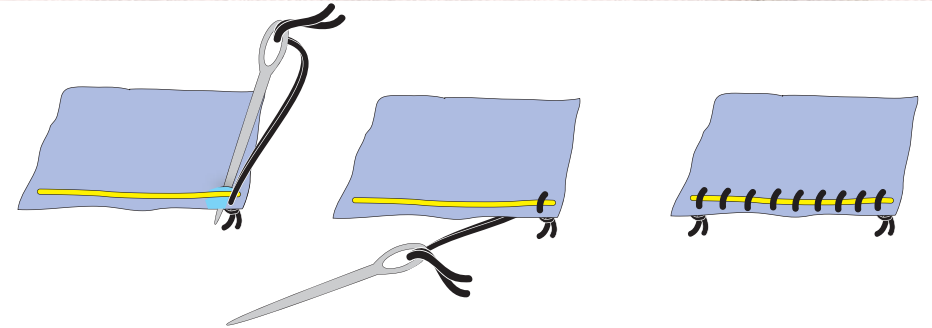
Back Stitch/ Point Arrière  
Punto Atrás/ Rückstich



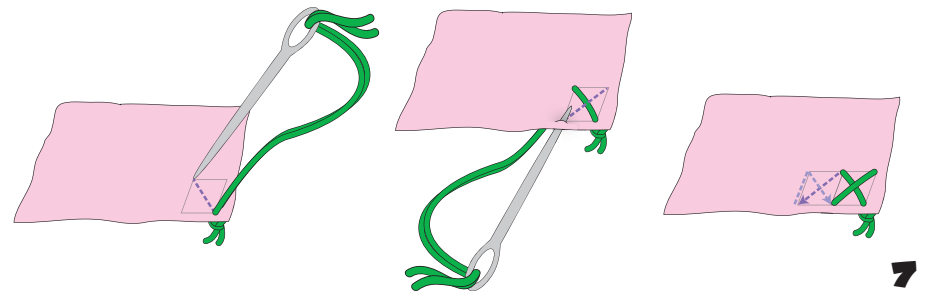
Laced Running Stitch/ Point devant entrelacé  
Puntada recta enlazada/ Umschlungener Vorstich



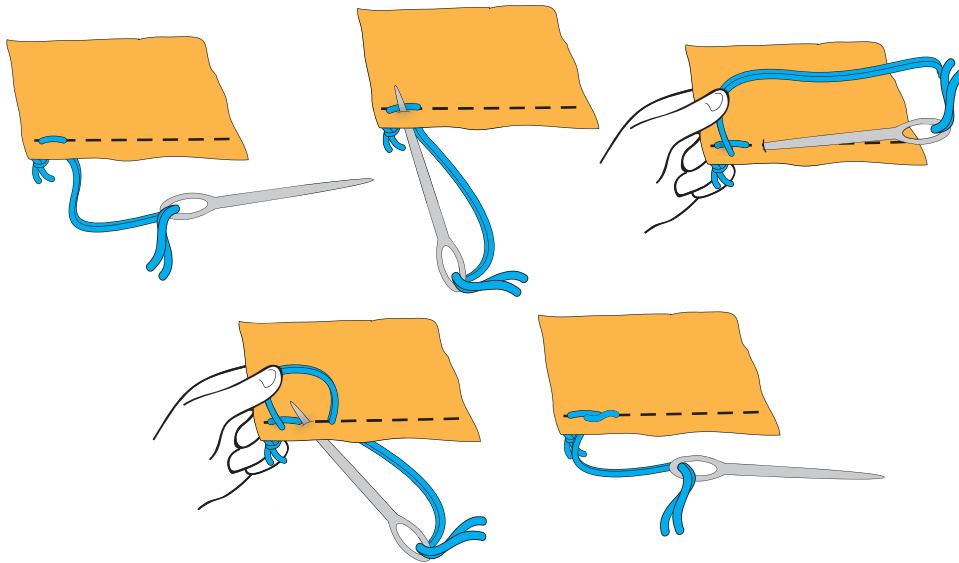
Couching Stitch / Formuler le Point  
Formulando Puntada/ Überfangstich



Cross Stitch/ Point de croix  
Punto de Cruz/ Kreuzstich



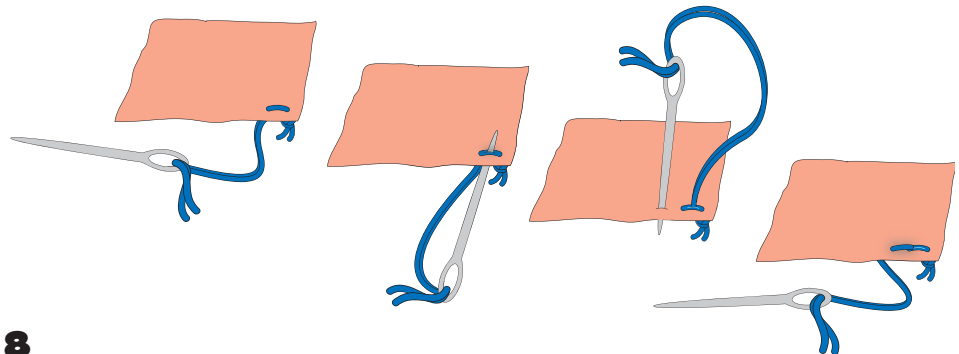
## Stem Stitch/ Point de Tige Punto Yerba/ Stielstich



## Split Stitch/ Point Fendu Punto Cadena Abierto/ Spaltstich



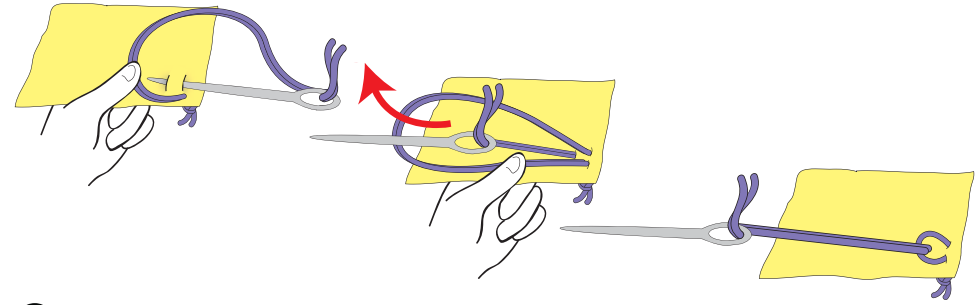
- Ⓔ Poke your needle up through the middle of your last stitch.
- Ⓕ Pique ton aiguille au milieu de ton dernier point.
- Ⓖ Introduce la aguja por la mitad del último punto.
- Ⓓ Ziehe deine Nadel durch die Mitte des letzten Stichs.



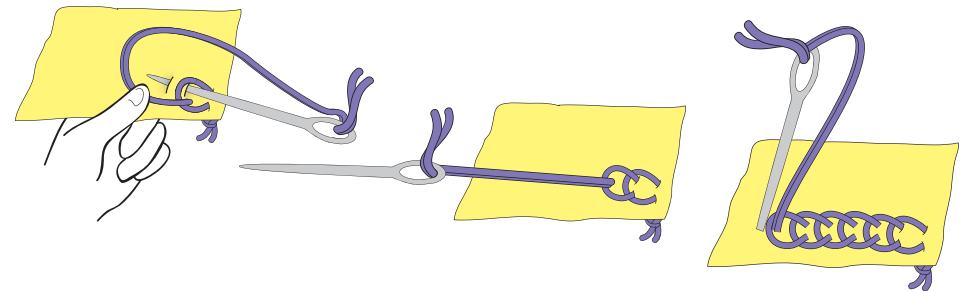
## Chain Stitch/ Point de Chaînette Punto Cadena/ Kettenstich



- Ⓔ Pull through the loop. Ⓕ Passe à travers la boucle.
- Ⓖ Introduce la aguja por el bucle. Ⓓ Durch die Schlaufe ziehen.

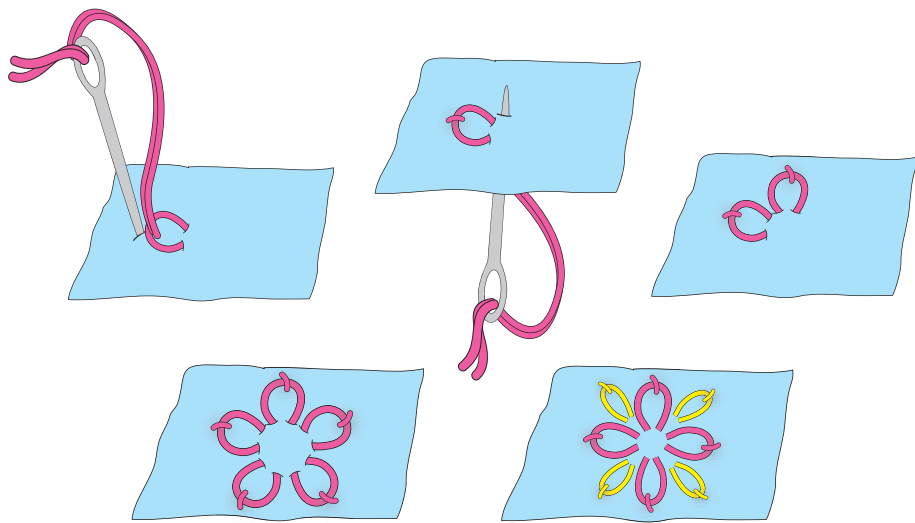


- Ⓔ To finish off: make one stitch to hold down the top of your last link.
- Ⓕ Pour arrêter: fais un petit point à l'extrémité supérieure du dernier point de chaînette pour le maintenir en place et terminer ta chaîne.
- Ⓖ Para terminar: haz un punto para sujetar la parte superior del último eslabón.
- Ⓓ Zum Beenden: mache einen Stich, um die letzte Schlaufe festzuhalten.

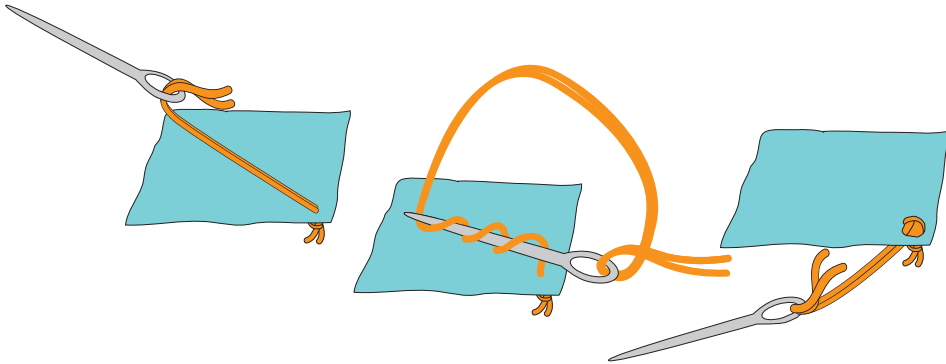
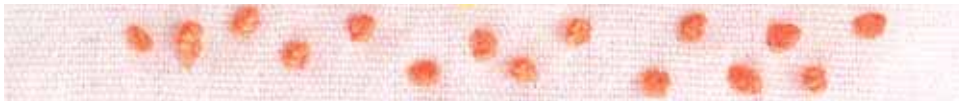


## Lazy Daisy/ Point de Chaînette à la Russe Punto Margarita/ Margeritenstich



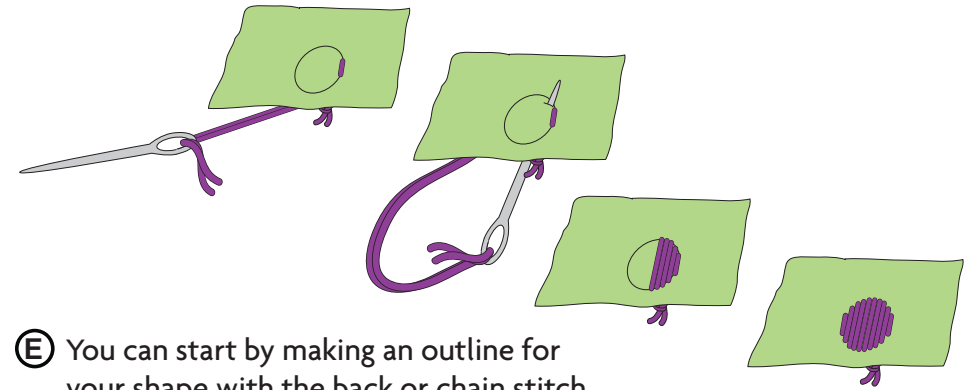


## French Knot/ Point de Noeud Nudo Arena/ Französischer Knoten



- Ⓔ Twist the string around your needle 2 or 3 times. Keep your loop **BEHIND** the needle!
- Ⓕ Enroule ton fil 2 ou 3 fois autour de ton aiguille. Garde ton fil **DERRIÈRE** l'aiguille!
- Ⓖ Enrolla el hilo alrededor de la aguja 2 o 3 veces. ¡Mantén el hilo **DE-TRÁS** de la aguja!
- Ⓗ Umwickle deine Nadel 2-3 mal mit dem Faden. Halte die Schlaufe **HINTER** der Nadel!

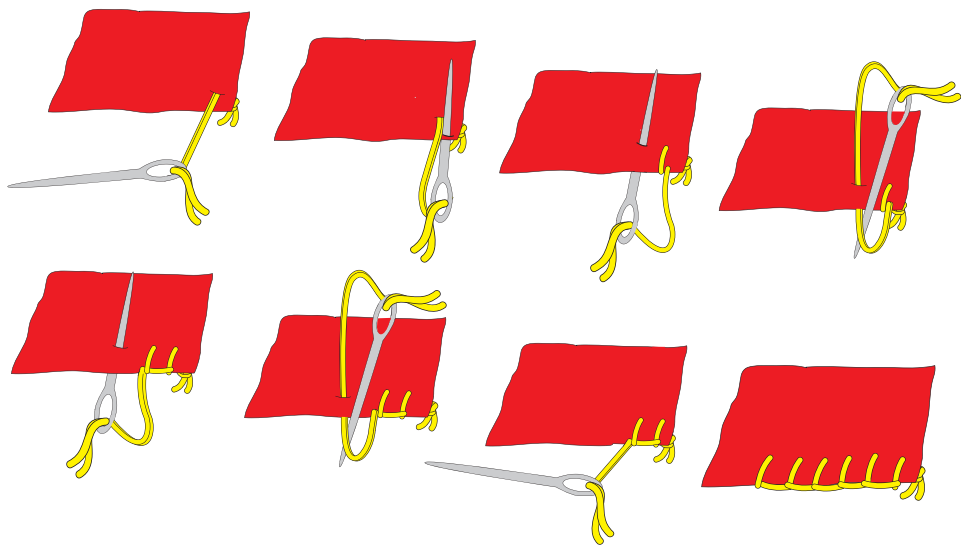
## Satin Stitch/ Point Plumetis Punto Llano/ Plattstich



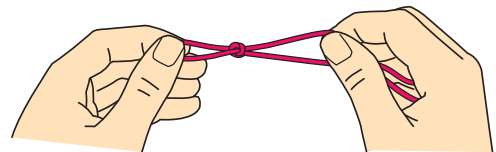
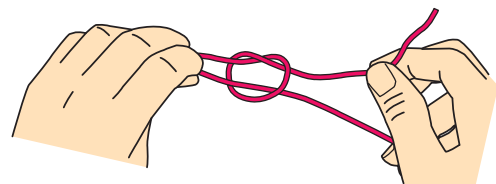
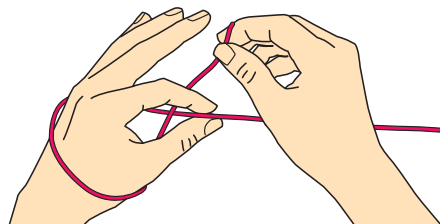
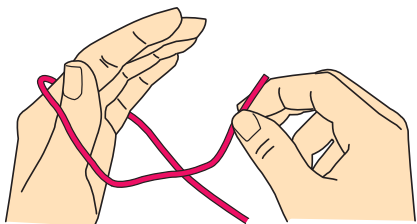
- Ⓔ You can start by making an outline for your shape with the back or chain stitch.
- Ⓕ Tu peux commencer par dessiner les contours de ton sujet avec un point arrière ou un point de chaînette.
- Ⓖ Puedes comenzar hacienda un diseño con el punto atrás o punto cadena.
- Ⓗ Du kannst anfangen, indem du dein Design mit Rück- oder Kettenstich umreißt.

## Blanket Stitch/ Point de Feston Punto Festón/ Schlingstich

- Ⓔ Make a stitch that falls off the material and then pokes up right inside the edge. Finish off with a straight stitch!
- Ⓕ Fais un point juste sur le bord extérieur de ton tissu puis pique ton aiguille à quelques millimètres du bord dans ton tissu. Termine tes points avec un point droit!
- Ⓖ Haz un punto que se salga del tejido y después sube por el extremo. ¡Acaba con un punto recto!
- Ⓗ Setze einen Stich ein wenig vom Rand entfernt und lasse eine Schlaufe überstehen. Steche nun in diese Schlaufe ein, ziehe den Faden an und wiederhole!



## Slip Knot/ Nœud Coulant Nudo Corredizo/ Knoten

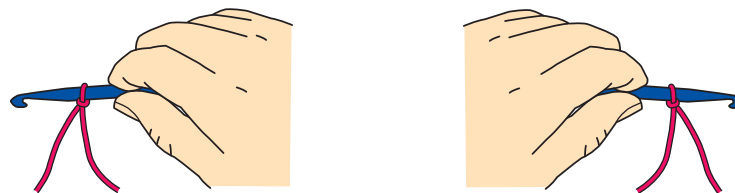


Ⓔ Wind the yarn around your finger and pull a loop through it to make a slip knot.

Ⓕ Enroule le fil autour de ton doigt et tire une boucle au travers pour former un nœud coulant.

Ⓖ Enrolla el hilo alrededor del dedo y forma un bucle alrededor del mismo para hacer un nudo corredizo.

Ⓓ Wickle den Faden um den Finger und ziehe eine Schlaufe durch, um einen Knoten zu erhalten.



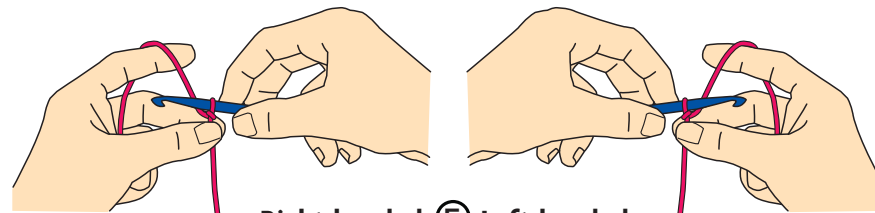
Right-handed Ⓔ Left-handed  
Droitier Ⓕ Gaucher  
Mano derecha Ⓖ Mano izquierda  
Rechtshänder Ⓓ Linkshänder

Ⓔ Slide the knot onto the crochet needle and tighten it.

Ⓕ Glisse le nœud sur le crochet et serre-le.

Ⓖ Desliza el nudo en la aguja de ganchillo y apriétalo.

Ⓓ Schiebe den Knoten auf die Häkelnadel und ziehe ihn fest.



Right-handed Ⓔ Left-handed  
Droitier Ⓕ Gaucher  
Mano derecha Ⓖ Mano izquierda  
Rechtshänder Ⓓ Linkshänder

Ⓔ Make a slip knot and place it on the crochet hook. Loop the working yarn over the pointer finger of your other hand. Hold the slip knot between your thumb and middle finger to keep it from moving while you are working. Hold the yarn loosely down your palm with your last two fingers.

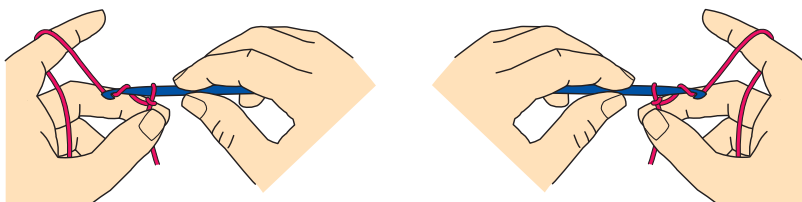
Ⓕ Fais un nœud coulant et place-le sur le crochet. Enroule le fil de l'ouvrage sur l'index de ton autre main. Tiens le nœud coulant entre le pouce et le majeur pour l'empêcher de bouger pendant que tu travailles. Tiens le fil légèrement sur ta paume avec les deux derniers doigts.

Ⓖ Haz un nudo corredizo y colócalo en la aguja de ganchillo. Enrolla el hilo sobre el dedo índice de la otra mano. Sujeta el nudo corredizo entre el pulgar y el dedo corazón para evitar que se mueva mientras trabajas. Sujeta el hilo con holgura sobre la palma con los dos últimos dedos.

- Ⓓ Mache einen Knoten und nimm ihn auf die Häkelnadel. Wickle den Faden um den Zeigefinger der anderen Hand. Halte den Knoten zwischen Daumen und Zeigefinger, damit er sich während der Arbeit nicht bewegen kann. Halte den Faden mit den beiden unteren Fingern locker über dem Handteller.

## Making a Chain/ Faire Une Chaînette Cómo Hacer Una Cadeneta Herstellung Einer Kette

- Ⓔ A single crochet stitch is called a chain stitch.  
Ⓕ Une simple maille de crochet s'appelle une maille chaînette.  
Ⓖ Es el punto básico de ganchillo se llama cadeneta.  
Ⓓ Eine einzelne Häkelmasche heißt Luftmasche.



Right-handed Ⓔ Left-handed  
Droitier Ⓕ Gaucher  
Mano derecha Ⓖ Mano izquierda  
Rechtshänder Ⓓ Linkshänder

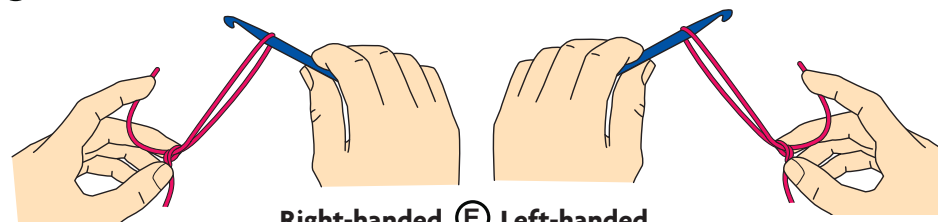
- Ⓔ Wrap the yarn behind the hook, over the top, to the front, and then back again, allowing the yarn to slip into the curved part of the hook. Without pulling the yarn or the slip knot, point the tip of the hook down and pull the yarn through the loop on the hook. This is your first chain! Continue making more chains until you are comfortable.
- Ⓕ Enroule le fil derrière le crochet, par-dessus le haut, vers le devant et puis encore vers l'arrière en permettant au fil de glisser dans la partie courbée du crochet. Sans tirer sur le fil ou le nœud coulant, dirige la pointe du crochet vers le bas et tire le fil à travers la boucle sur le crochet. Voici ta première chaînette! Continue de faire des chaînettes jusqu'à ce que tu te sentes à l'aise.
- Ⓖ Enrolla el hilo detrás del ganchillo, pásalo por encima, hacia delante y después de nuevo hacia atrás, dejando que el hilo se deslice en la parte curva del ganchillo. Sin tirar del hilo o el nudo corredizo, apunta la punta del ganchillo hacia abajo y tira del hilo a través del

bucle en el ganchillo. ¡Esta es tu primera cadeneta! Continúa haciendo más cadenetas hasta que domines la técnica.

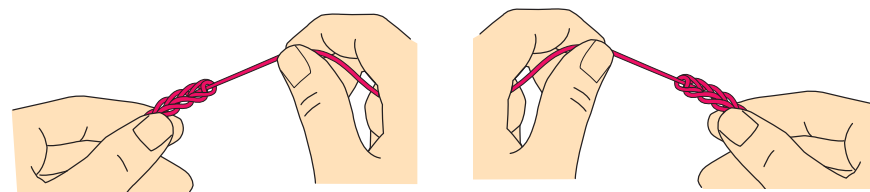
- Ⓓ Wickle den Faden hinter die Nadel, über die Spitze, nach vorne und dann wieder zurück, damit der Faden in den Haken kommt. Ohne am Faden zu ziehen oder den Knoten loszulassen, zeige mit der Nadelspitze nach unten und ziehe den Faden durch die Schlaufe auf der Nadel. Das ist deine erste Luftmasche! Mache so viele Luftmaschen, wie du willst.

## Finishing Off/ Pour Terminer/ Acabado/ Beenden

- Ⓔ When your crochet project is done, you can finish off so it will not unravel.
- Ⓕ Une simple maille de crochet s'appelle une maille chaînette.
- Ⓖ Es el punto básico de ganchillo se llama cadeneta.
- Ⓓ Eine einzelne Häkelmasche heißt Luftmasche.



Right-handed Ⓔ Left-handed  
Droitier Ⓕ Gaucher  
Mano derecha Ⓖ Mano izquierda  
Rechtshänder Ⓓ Linkshänder



- Ⓔ Cut the working yarn about 8 inches from the hook. Put the yarn over the hook like you've been doing to make the chain (this is called a "yarn-over") and pull the loose end all the way through the loop on the hook. Pull it tight so the stitches can not unravel.
- Ⓕ Coupe le fil de l'ouvrage à environ 20 cm du crochet. Mets le fil par-dessus le crochet comme tu l'as fait auparavant pour réaliser la chaînette (ceci s'appelle « faire un jeté ») et tire le bout restant à travers la boucle sur le crochet. Tire-le fermement afin que les mailles ne puissent pas se défaire.

ⓔ Corta el hilo de trabajo a unos 20 cm del ganchillo. Pasa el hilo sobre el ganchillo como has estado haciendo todo el tiempo para crear la cadeneta (se llama “lazada”) y tira del extremo suelto hasta que pase por completo a través del bucle en el ganchillo. Aprieta bien para que los puntos no se deshagan.

ⓓ Schneide den Faden etwa 20 Zentimeter vor der Nadel ab. Lege den Faden um die Nadel, wie vorher, um eine Masche herzustellen, und ziehe das lose Ende ganz durch die Schlaufe auf der Nadel. Ziehe fest an, damit sich die Maschen nicht auftrennen.

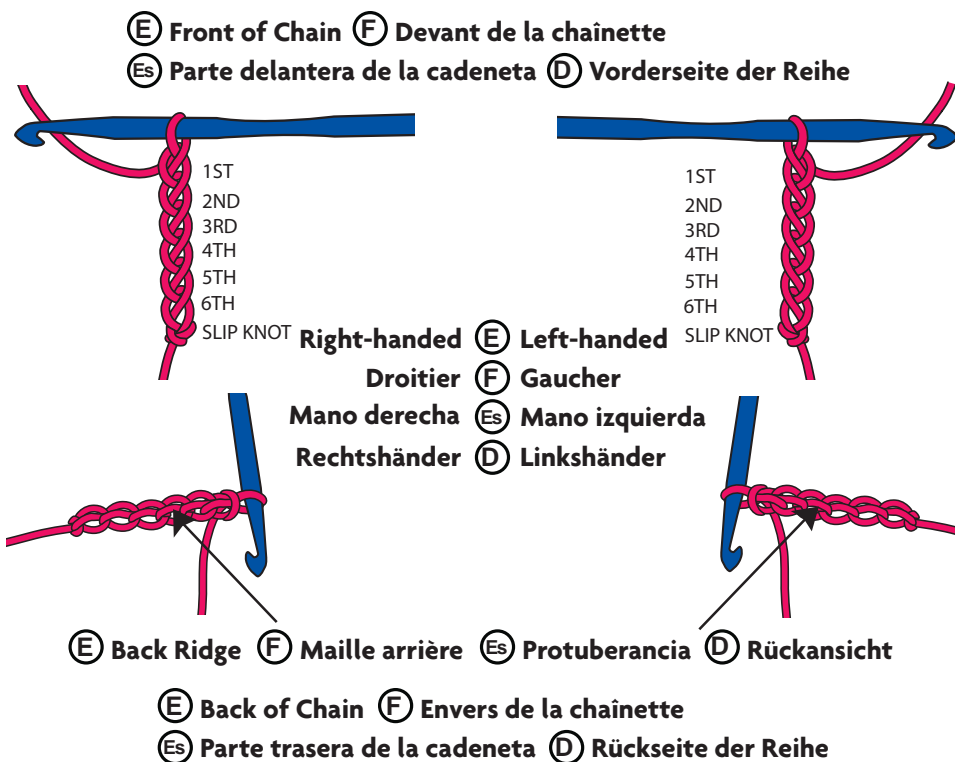
## Working Into the Chain/ Travailler Dans la Chaînette/ Cómo Trabajar la Cadeneta In Reihen Arbeiten

ⓔ Look at the chain you have made. The front should look like a series of V's and the back of the chain has a bump behind each stitch called the back ridge. Crochet stitches are worked into the individual chain stitches, and you have to count them starting with the stitch closest to the hook. Count toward the beginning of the chain, but don't count the loop on the hook or the slip knot.

ⓕ Observe la chaînette que tu viens de faire. Le devant devrait ressembler à une série de V et l'envers de la chaînette a une bosse derrière chaque maille qui s'appelle la maille arrière. Les mailles faites au crochet sont travaillées dans les mailles chaînettes individuelles. Compte les mailles à partir de celle la plus près du crochet. Compte vers le début de la chaînette mais ne compte pas la boucle sur le crochet ni le nœud coulant.

ⓔ Mira la cadeneta que has hecho. La parte delantera debe formar una serie de uves y la parte trasera tiene una pequeña protuberancia detrás de cada punto. Los puntos de ganchillo se trabajan en cadenetas individuales. Empieza a contar los puntos por el punto más cercano al ganchillo. Cuenta hacia el inicio de la cadeneta, pero no cuentes el bucle en el ganchillo ni el nudo corredizo.

ⓓ Sieh dir deine Reihe an. Die Vorderseite sollte aussehen wie eine Reihe von vielen Vs und die Rückseite zeigt hinter jeder Masche eine Art Knoten. Die einzelnen Maschen werden in die jeweiligen Luftmaschen gesetzt. Zähle die Maschen immer an der Nadel beginnend. Zähle zum Anfang der Reihe hin, ohne die Schlaufe auf der Nadel und den Knoten mitzuzählen.

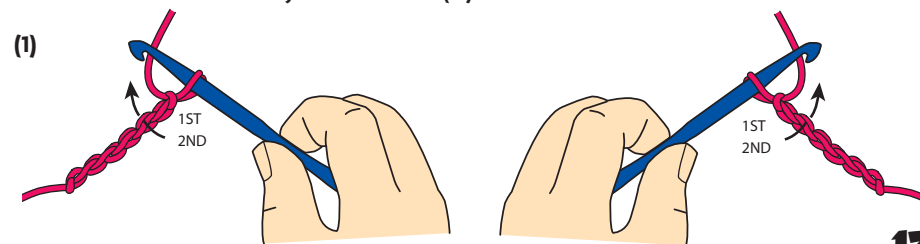


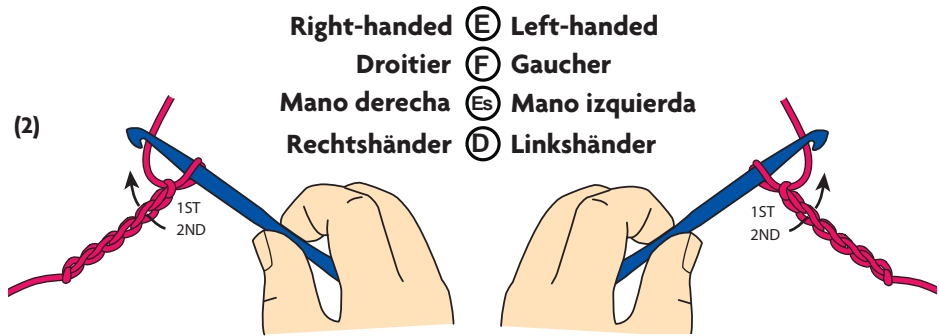
ⓔ When working into the chain, crochet stitches are either worked into the back ridge (1) or under the top strand and the back ridge of each chain (2).

ⓕ Lorsque tu travailles dans la chaînette, les mailles faites au crochet sont soit travaillées dans les mailles arrières (1) ou sous le fil du haut et la maille arrière de chaque chaînette (2).

ⓔ Cuando trabajes en la cadeneta, los puntos de ganchillo se trabajan en la parte trasera (1) o bajo el hilo superior y la parte trasera de cada cadeneta (2).

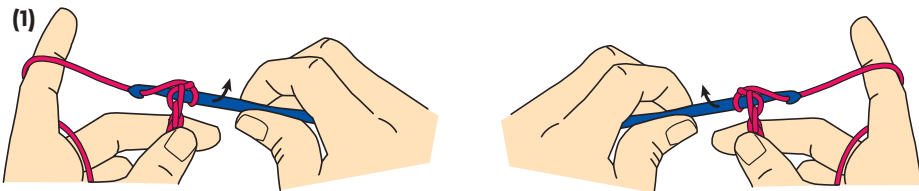
ⓓ Wenn du in Reihen arbeitest, dann werden die Häkelmaschen entweder in die Rückseite gearbeitet (1) oder unter den oberen Strang und die Rückseite jeder Reihe (2).



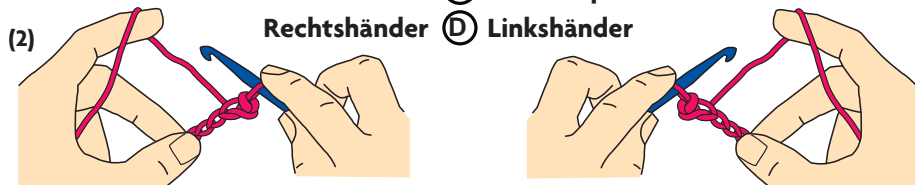


## The Slip Stitch/ La Maille Coulée Punto Raso/ Die Rechte Masche

- Ⓔ The slip stitch is used to make a chain thicker. It can also be used to join the ends of a chain, or the ends of different yarns so you can change colors or add new yarn when you run out.
- Ⓕ La maille coulée est utilisée pour faire une chaînette plus épaisse. Elle peut aussi être utilisée pour joindre les bouts d'une chaînette ou les bouts de différents fils pour changer de couleur ou ajouter un nouveau fil lorsqu'il t'en manque.
- Ⓖ Es El punto raso se usa para hacer la cadeneta más gruesa. También se puede usar para unir los extremos de diferentes hilos y poder cambiar de color o añadir nuevo hilo si te quedas sin hilo.
- Ⓓ Mit dieser Masche kann eine Reihe fester gemacht werden. Sie kann auch genutzt werden, um die Enden einer Reihe oder die Enden verschiedener Fäden zusammen zu fassen, wenn du die Farbe wechseln willst oder ein neues Knäuel ansetzen musst.



Right-handed Ⓔ Left-handed  
Droitier Ⓕ Gaucher  
Mano derecha Ⓖ Mano izquierda  
Rechtshänder Ⓓ Linkshänder



- Ⓔ (1) Make a slip knot and place it on the hook. Then chain 20 stitches. Insert the point of the hook into the second chain from the hook. (2) Yarn over (which means to bring the yarn behind the hook, over the top of the hook to the front, and then back again). Pull the yarn through the chain and the loop on the hook. You have made a slip stitch! Now one loop is still on the hook, and you can make another slip stitch by inserting the hook into the next chain and continuing.
- Ⓕ (1) Fais un nœud coulant et place-le sur le crochet. Puis fais 20 mailles chaînettes. Insère la pointe du crochet dans la deuxième chaînette sur le crochet. (2) Fais un jeté (c'est-à-dire amène le fil derrière le crochet, par-dessus le haut du crochet vers le devant, et encore derrière). Tire le fil à travers la chaînette et la boucle sur le crochet. Tu viens de faire une maille coulée! Maintenant il reste encore une boucle sur le crochet et tu peux faire une autre maille coulée en insérant le crochet dans la chaînette suivante pour continuer.
- Ⓖ Es (1) Haz un nudo corredizo y colócalo en el ganchillo. Teje 20 puntos. Inserta la punta del ganchillo en la segunda cadeneta desde el ganchillo. (2) Haz una lazada (es decir, lleva el hilo detrás del ganchillo sobre la parte superior del ganchillo a la parte delantera y después de nuevo hacia atrás). Tira del hilo a través de la cadeneta y el bucle en el ganchillo. ¡Acabas de hacer un punto raso! Ahora, tendrás un bucle aún en el ganchillo y puedes hacer otro punto raso insertando el ganchillo en la siguiente cadeneta y continuando.
- Ⓓ (1) Mache einen Knoten und setze ihn auf die Häkelnadel. Dann bilde eine Reihe aus 20 Maschen. Führe die Nadelspitze in die zweite Masche von der Nadel aus. (2) Faden überheben (das heißt, der Faden kommt hinter die Nadel, über die Nadelspitze nach vorne und wieder zurück). Ziehe den Faden durch die Masche und die Schlaufe auf der Nadel. Du hast eine rechte Masche gemacht! Nun ist noch eine Schlaufe auf der Nadel und du machst eine weitere Masche, indem du die Nadel in die nächste Masche einführest und immer so weiter machst.

## Hand Bag/ Sac à Main/ Bolso/ Handtasche

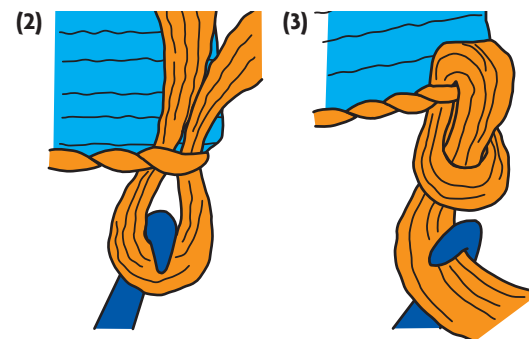
- E** (1) Make a slip knot, place it on your hook and chain 20. (2) Chain one more, and insert your hook in the second chain from the hook. (3) Continue working in the chain using slip stitches, and when you reach the end of the row, turn again. (4) Keep making rows until you have a long piece, about 50 rows. When your piece is long enough, finish off. Fold the work in thirds so that there is one large piece for the bag, and a small piece that flaps over the bag. (5) Stitch the sides together with a yarn needle and some yarn. With the back of the work face out, sew through both pieces from front to back. (6) Make a long chain for a strap, and stitch the ends of the strap to the inside of the bag's sides. Decorate with pretty daisies and pom-poms!
- F** (1) Fais un nœud coulant. Place-le sur ton crochet et fais 20 mailles chaînettes. (2) Fais une autre maille chaînette et insère ton crochet dans la deuxième chaînette sur le crochet. (3) Continue de travailler dans la chaînette en utilisant des mailles coulées. Lorsque tu atteins la fin du rang, tourne encore. (4) Continue de faire des rangs jusqu'à ce que tu aies une longue pièce, environ 50 rangs. Lorsque ta pièce est assez longue, termine. Plie l'ouvrage en trois pour qu'il y ait une grande pièce pour le sac et une petite pièce qui se rabat sur le sac. (5) Couds les côtés ensemble avec une aiguille à laine et du fil. Avec l'envers de l'ouvrage sur le dessus, couds à travers les deux pièces de l'avant vers l'arrière. (6) Fais une longue chaînette pour la bandoulière et couds les bouts de la bandoulière à l'intérieur des côtés du sac. Décore avec de jolies marguerites et des pompons!
- Es** (1) Haz un nudo corredizo, colócalo en el ganchillo y haz 20 cadenas. (2) Haz una cadeneta más, e inserta el ganchillo en la segunda cadeneta desde el ganchillo. (3) Continúa trabajando en la cadeneta usando puntos rasos y cuando llegues al final de la vuelta, da la vuelta y sigue. (4) Sigue haciendo vueltas hasta que tengas una pieza larga, unas 50 vueltas. Cuando la pieza sea lo basta larga, remátala. Dobra la pieza en tres partes de modo que haya una pieza larga para el bolso y una pieza pequeña para hacer la solapa. (5) Cose los laterales con una aguja lanera y algo de hilo. Con la parte interior del bolso hacia afuera, cose ambas partes juntas. (6) Haz una cadena larga para que sirva de correa, y cose los extremos de la correa dentro de los laterales del bolso. ¡Decora con margarita y pompones!

- D** (1) Mache einen Knoten, setze ihn auf die Häkelnadel und mache eine Reihe aus 20 Maschen. (2) Mache eine weitere Reihe und führe die Häkelnadel in die zweite Masche von der Nadel aus gerechnet ein. (3) Arbeite weiter an der Reihe mit rechten Maschen, und drehe am Ende der Reihe wieder um. (4) Mache weiterhin Reihen, bis du ungefähr 50 hast. Sobald deine Arbeit lang genug ist, beende sie. Falte dein Stück in Drittel, damit du ein großes Teil für die Tasche und ein kleines für den Überwurf erhältst. (5) Nähe die Seiten mit einer Garnnadel und Faden zusammen. Drehe die Tasche auf links und nähe von vorne nach hinten durch beide Stücke. (6) Mache eine lange Kette für den Träger und nähe seine Enden innen an die Taschenseiten. Mit hübschen Gänseblümchen und Bommeln verzieren.

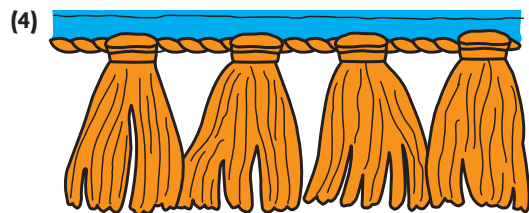
## Adding Tassels/ Ajouter des Glands Añade Borlas/ Fransen Anknüpfen

- E** (1) Wind yarn around your hand a few times. (2) Slip the bundle off and cut it on 1 side. (3) Pull yarns through with the crochet hook. (4) Pull the ends snugly to make a knot.

- F** (1) Enroule le fil quelques fois autour de ta main. (2) Glisse le lot hors de ta main et coupe-le sur un côté. (3) Tire les fils à travers avec le crochet. (4) Tire les bouts fermement pour former un nœud.



- Es** (1) Enrolla la lana alrededor de la mano varias veces. (2) Desliza ese manojito de la mano y córtalo en un lado. (3) Con la aguja de ganchillo, pasa los hilos de lana a través del tejido. (4) Tira de los extremos para apretar y haz un nudo.

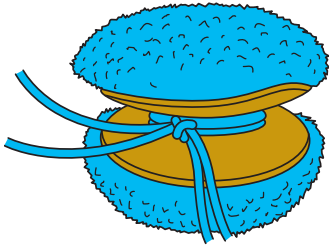
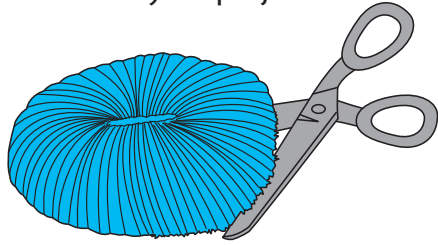


- D** (1) Wickle den Faden mehrfach um deine Hand. (2) Ziehe das Bündel ab und schneide es an einer Seite auf. (3) Ziehe Fäden mit der Häkelnadel durch. (4) Ziehe die Enden zu einem Knoten zusammen.

## Poms-Poms/ Pompons/ Pompones/ Bommeln

**(E)** (1) Wrap yarn around your hand several times. (2) Pull the bundle off your hand and tie it together in the middle with a piece of yarn. (3) Cut the top and bottom loops open. (4) Fluff up the yarn and trim into a neat ball. (5) Use the middle yarn to tie onto your project.

**(F)** (1) Enroule le fil quelques fois autour de ta main. (2) Retire le lot de ta main et attache ensemble au milieu avec un bout de fil. (3) Coupe les boucles du haut et du bas pour les ouvrir. (4) Fais bouffer les fils et coupe pour former une boule bien ronde. (5) Utilise le fil du milieu pour l'attacher à ton projet.



**(Es)** (1) Enrolla el hilo alrededor de la mano varias veces. (2) Desliza el manojito de la mano y átalalo por el centro con un poco de hilo. (3) Corta por la parte superior y la inferior del manojito. (4) Ahueca el hilo y recórtalo de forma que crees una bola pulcra. (5) Usa el hilo central para atar el pompón a tu proyecto.

**(D)** (1) Wickle Faden mehrfach um deine Hand. (2) Ziehe das Bündel von der Hand und fasse es in der Mitte mit Faden zusammen. (3) Schneide die Schlaufe auf. (4) Plustere die Fäden zu einem netten Bällchen auf. (5) Nutze den mittleren Faden, um es an deinem Werkstück zu befestigen.

## Chain Loop Daisy/ Chaînette Marguerite Margarita de Ganchillo/ Gänseblümchen

**(E)** Beginning ring: (1) Chain 6. (2) Now join the ends of the chain with a slip stitch to make a ring. Insert the hook in the sixth chain from the hook, yarn over and pull the yarn through the chain and the loop on the hook. (3) Chain 1.

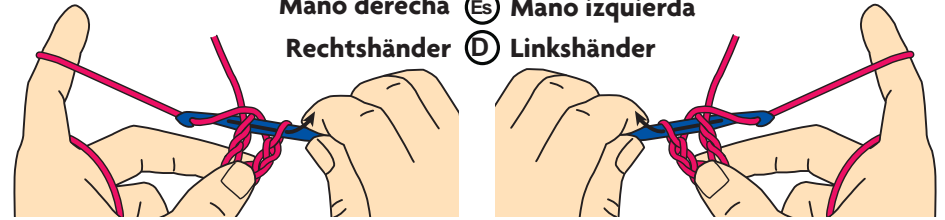
**(F)** Pour commencer l'anneau: (1) Fais 6 mailles chaînettes. (2) Maintenant, joins les bouts de la chaînette avec une maille coulée pour former un anneau. Insère le crochet dans la sixième maille à partir du

crochet, fais un jeté et tire le fil à travers la chaînette et la boucle sur le crochet. (3) Chaînette 1.

**(Es)** Para empezar el anillo: (1) Teje 6 cadenas. (2) Ahora une los extremos de la cadena con un punto raso para formar un anillo. Inserta el ganchillo en la sexta cadena desde el ganchillo, haz una lazada y tira del hilo a través de la cadena y el bucle en el ganchillo. (3) Haz una cadena.

**(D)** Anfang: (1) Dann mache 6 Luftmaschen. (2) Nun schließe die Enden der Reihe mit einer rechten Masche, um einen Ring zu machen. Steche die Nadel in die sechste Masche von der Nadel aus, hebe den Faden darüber und ziehe ihn durch die Masche und die Schlaufe auf der Nadel. (3) Mache eine Luftmasche.

Right-handed **(E)** Left-handed  
Droitier **(F)** Gaucher  
Mano derecha **(Es)** Mano izquierda  
Rechtshänder **(D)** Linkshänder



**(E)** Petal 1: (1) Insert the hook into the center of the ring. (2) Yarn over and pull the yarn back through the ring. Now, you have 2 loops on the hook. (3) Yarn over and pull the yarn through both loops on the hook. Now there is still one loop on the hook. (4) Chain 8, then repeat steps 1-3 to make another single crochet. (5) Continue to chain 8 followed by a single crochet in the ring until you have 7 loops on the daisy ring. Chain 8 once more and join to the first single crochet you made with a slip stitch. Finish off. (6) Weave the tail of the yarn in to the back of the daisy with your yarn needle. Insert the needle through the bottom of each crochet stitch to hold in place. Cut the yarn close to the daisy.

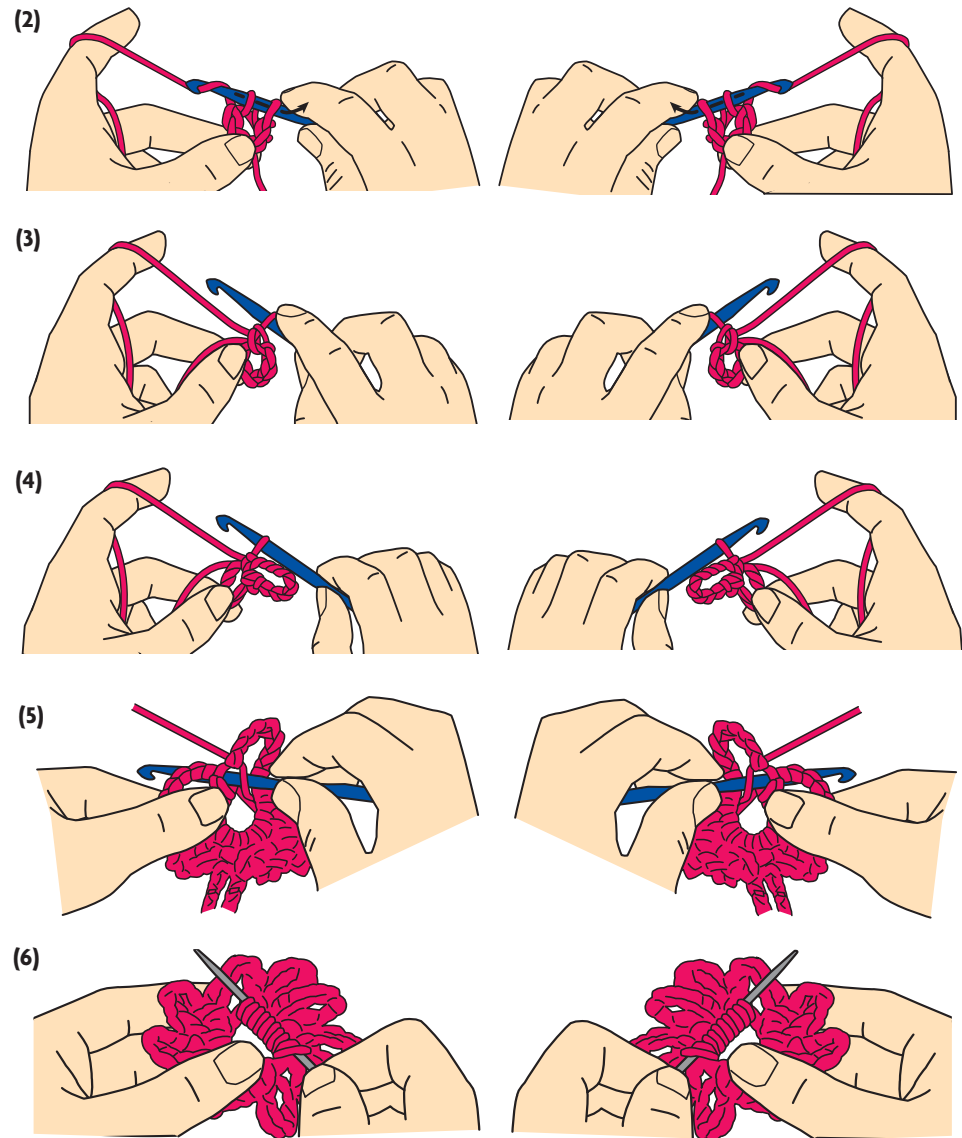
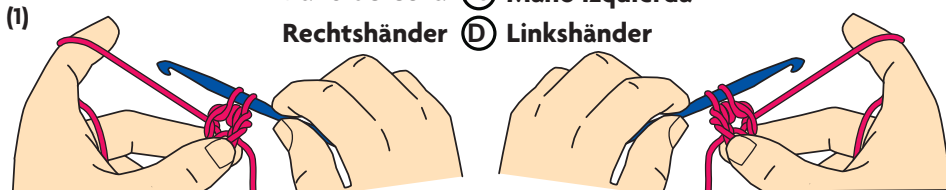
**(F)** Pétale 1: (1) Insère le crochet dans le centre de l'anneau. (2) Fais un jeté et tire le fil à travers l'anneau. Tu as maintenant 2 boucles sur le crochet. (3) Fais un jeté et tire le fil à travers les deux boucles sur le crochet. Maintenant, il y a encore une boucle sur le crochet. (4) Fais 8 mailles chaînettes puis répète les étapes 1-3 pour faire une autre maille serrée. (5) Continue avec 8 mailles chaînettes suivies par une maille serrée dans l'anneau jusqu'à ce que tu aies 7 boucles sur

l'anneau marguerite. Fais encore 8 mailles chaînettes et joins à la première maille serrée que tu as faite avec une maille coulée. Pour faire ceci, insère le crochet sous les deux boucles du haut, fais un jeté et tire le fil à travers la maille serrée et la boucle sur le crochet. Termine. (6) Entrelace le bout du fil dans le dos de la marguerite avec ton aiguille à laine. Insère l'aiguille à travers le bas de chaque maille pour faire tenir le fil en place. Coupe le fil près de la marguerite.

Ⓔ Pétalo 1: (1) Inserta el ganchillo en el centro del anillo. (2) Haz una lazada y tira del hilo a través del anillo. Ahora, tienes 2 bucles en el ganchillo. (3) Haz una lazada y tira del hilo a través de ambos bucles en el ganchillo. Ahora, aún hay un bucle en el ganchillo. (4) Haz 8 cadeneta, repite los pasos 1-3 para crear otro punto bajo. (5) Continúa haciendo 8 cadenetas seguidas de un punto bajo en el anillo hasta tener 7 bucles en el anillo de la margarita. Haz 8 cadenetas una vez más y únelas al primer punto bajo que hiciste con un punto raso. Remata. (6) Teje el final del hilo en la parte trasera de la margarita con la aguja lanera. Inserta la aguja a través de la parte inferior de cada punto bajo para sujetarlo en su sitio. Corta el hilo cerca de la margarita.

Ⓓ Blütenblatt 1: (1) Führe die Nadel durch die Mitte des Rings. (2) Faden überheben und durch den Ring zurück ziehen. Nun sind 2 Schlaufen auf der Nadel. (3) Faden überheben und durch beide Schlaufen auf der Nadel ziehen. Jetzt ist noch eine Schlaufe auf der Nadel. (4) Bilde eine Kette aus 8 Luftmaschen, wiederhole dann die Schritte 1-3, um eine weitere feste Masche zu bekommen. (5) Bilde eine Kette aus 8 Luftmaschen und setze eine feste Masche in den Ring, bis du 7 Schlaufen in der Blüte hast. Mache nochmal eine Kette aus 8 Maschen und verbinde sie mit der festen Masche, die du mit einer Masche gemacht hast. Beenden. (6) Webe den losen Faden mit der Fadennadel in die Rückseite des Gänseblümchens ein. Führe die Nadel durch jede einzelne Masche, damit der Faden fest sitzt. Schneide den Faden nahe an der Blüte ab.

Right-handed Ⓔ Left-handed  
Droitier Ⓕ Gaucher  
Mano derecha Ⓔ Mano izquierda  
Rechtshänder Ⓓ Linkshänder



⚠️ <b>CAUTION:</b> FUNCTIONAL SHARP EDGE Contains Scissors.	⚠️ <b>ATTENTION:</b> ARRÊTE VIVE FONCTIONNELLE Contient une paire de ciseaux
⚠️ <b>CAUTION:</b> FUNCTIONAL SHARP POINT Contains Needles.	⚠️ <b>ATTENTION:</b> EXTRÊMITÉ POINTUE FONCTIONNELLE Contient aiguilles.

WARNING! Choking hazard. Contains small parts. Strangulation hazard due to long cord.

ATTENTION! Risque étouffement. Contient des petites pièces. Risque d'étouffement. Risque d'étranglement dû à la longue corde.

ADVERTENCIA! Peligro de asfixia. Contiene piezas pequeñas. Riesgo de ahorcamiento debido a cordón largo. PRECAUTION: Punta Funcional Afilada. Agujas.

ACHTUNG! Erstickungsgefahr. Enthält Kleinteile. Strangulationsgefahr durch lange Schnüre. ACHTUNG: Funktionsbedingte scharfe Spitze. Nadeln.



80W

© 2006 ALEX: Northvale, NJ 07647  
[www.alextoys.com](http://www.alextoys.com)